

## 75 Jahre Biologische Anstalt Helgoland

Am 18. September 1967 beging die Biologische Anstalt Helgoland den 75. Jahrestag ihres Bestehens. Zu den Feierlichkeiten hatten sich etwa 300 Personen in der Nordseehalle auf Helgoland eingefunden. In diesem Heft der *Helgoländer wissenschaftliche Meeresuntersuchungen* sind die Texte der anlässlich der Jubiläumsfeierlichkeiten gehaltenen Ansprachen abgedruckt; das Heft enthält ferner einen Aufsatz über Gegenwart und Zukunft unserer Anstalt.

On September 18, 1967, the Biologische Anstalt Helgoland celebrated its 75th anniversary. The jubilee was held in the Nordseehalle on the island Helgoland and attended by about 300 persons. In this issue of the *Helgoländer wissenschaftliche Meeresuntersuchungen* are printed the texts of the speeches delivered during the anniversary celebrations; the issue further contains a paper on the presence and future of our institution.

Le 18 septembre 1967 la Biologische Anstalt Helgoland a fêté le 75e anniversaire de sa fondation. Les cérémonies eurent lieu dans la salle des fêtes Nordseehalle, à Helgoland, et rassemblèrent environ 300 personnes. Le présent fascicule des *Helgoländer wissenschaftliche Meeresuntersuchungen* reproduit le texte des allocutions prononcées à cette occasion; il comporte en outre un exposé sur la situation actuelle et sur les perspectives de notre station.